

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2006-2007

4 JULI 2007

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**het Samenwerkingsakkoord van  
2 maart 2007 tussen de Federale Staat,  
het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
betreffende de uitvoering van de  
Overeenkomst tot verbod van de  
ontwikkeling, de productie, de aanleg  
van voorraden en het gebruik van  
chemische wapens en inzake de vernietiging  
van deze wapens, gedaan te Parijs  
op 13 januari 1993**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de  
Commissie voor de Economische Zaken,  
belast met het Economisch Beleid,  
het Werkgelegenheidsbeleid en  
het Wetenschappelijk Onderzoek

door de heer Ahmed EL KTIBI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito, de heren Didier Gosuin, Alain Zenner, mevr. Julie de Grootte, de heren Christos Doulkeridis, Jos Van Assche, mevr. Brigitte De Pauw, de heer Jan Béghin.

*Plaatsvervangers* : de heren Ahmed El Ktibi, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Hamza Fassi-Fihri.

*Zie :*

**Stuk van het Parlement :**  
A-372/1 – 2006/2007 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

4 JUILLET 2007

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord de coopération  
du 2 mars 2007 entre l'Etat fédéral,  
la Région flamande, la Région wallonne et  
la Région de Bruxelles-Capitale  
relatif à l'exécution de la Convention  
sur l'interdiction de la mise au point,  
de la fabrication, du stockage et  
de l'emploi des armes chimiques et  
sur leur destruction,  
faite à Paris  
le 13 janvier 1993**

**RAPPORT**

fait au nom de la  
Commission des Affaires économiques,  
chargée de la Politique économique,  
de la Politique de l'Emploi  
et de la Recherche scientifique

par M. Ahmed EL KTIBI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mme Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito, MM. Didier Gosuin, Alain Zenner, Mme Julie de Grootte, MM. Christos Doulkeridis, Jos Van Assche, Mme Brigitte De Pauw, M. Jan Béghin.

*Membres suppléants* : MM. Ahmed El Ktibi, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Hamza Fassi-Fihri.

*Voir :*

**Document du Parlement :**  
A-372/1 – 2006/2007 : Projet d'ordonnance.



## I. Inleidende uiteenzetting van minister Guy Vanhengel

Het voorliggend ontwerp van ordonnantie betreft de goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 houdende de uitvoering van de Overeenkomst tot het verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993.

Laatstgenoemde overeenkomst verbiedt expliciet de productie, het verwerven, de overdracht en het gebruik van chemische wapens. Bestaande voorraden en productie-inrichtingen van chemische wapens dienen vernietigd te worden. Een verificatiesysteem hiertoe is noodzakelijk. Eveneens dienen sancties voor inbreuken op de overeenkomst te worden voorzien.

De materies, die in deze overeenkomst behandeld worden, hebben een « gemengd karakter ». Ze vallen onder de respectievelijke bevoegdheden van de Federale Overheid en de Gewesten. Sinds 1 september 2003 zijn de Gewesten namelijk bevoegd voor het beleid inzake de in-, uit- en doorvoer van wapens en goederen voor tweërlei gebruik.

Omwille van dit gemengd karakter was een samenwerkingsakkoord noodzakelijk tussen de Gewesten en de Federale Overheid om de uitvoering van de internationale overeenkomst te organiseren. Deze noodzaak werd eveneens door de Raad van State uitdrukkelijk bevestigd.

Zowel de Federale Overheid als de Gewesten dienen immers overeenstemming te bereiken over de aanduiding van de instanties die zullen instaan voor de uitvoering van de overeenkomst. Ook dient er een akkoord te bestaan tussen de Federale Overheid en de Gewesten wanneer die instanties in naam van België een standpunt innemen en verdedigen.

Het samenwerkingsakkoord is in het bijzonder van belang om de toepassing van het verificatiesysteem, kenmerkend voor deze overeenkomst, te bewerkstelligen. Internationale inspecties op Belgisch grondgebied zullen worden ingesteld, waarbij internationale inspecteurs door een Belgisch team dienen te worden begeleid. Wanneer het een inspectie betreft van bedrijven met maatschappelijke zetel binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zal ook de medewerking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vereist zijn. Hoofdzakelijk de chemische industrie, onze universitaire instellingen en de onderzoekscentra zijn hierbij betrokken.

De coördinatie van dit alles werd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toevertrouwd aan de Cel Vergunningen van de Directie Externe Betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

## I. Exposé introductif du ministre Guy Vanhengel

Le présent projet d'ordonnance concerne l'approbation de l'Accord de coopération du 2 mars 2007 relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993.

La convention susmentionnée interdit explicitement la production, l'acquisition, le transfert et l'usage d'armes chimiques. Les stocks existants et les aménagements de production d'armes chimiques doivent être détruits. Un système de vérification est nécessaire à cet effet. De même, des sanctions pour violations de la convention doivent être prévues.

Les matières, traitées dans cette convention, ont un « caractère mixte ». Elles relèvent respectivement des compétences de l'Autorité fédérale et des Régions. Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2003, les Régions sont compétentes pour la politique en matière d'importation, d'exportation et de transit d'armes et de biens à double usage.

Vu le caractère mixte, un accord de coopération était nécessaire entre les Régions et l'Autorité fédérale en vue d'organiser l'exécution de la convention internationale. Cette nécessité a également été explicitement confirmée par le Conseil d'Etat.

Aussi bien l'Autorité fédérale que les Régions doivent arriver à un accord sur la désignation des instances qui seront responsables de l'exécution de la convention. Un accord doit également être conclu entre l'Autorité fédérale et les Régions lorsque ces instances prennent et défendent une position au nom de la Belgique.

L'accord de coopération est particulièrement important pour réaliser l'application du système de vérification propre à cette convention. Des inspections internationales sur le territoire belge auront lieu où des inspecteurs internationaux doivent être accompagnés par une équipe belge. Lorsqu'il s'agit d'une inspection d'entreprises avec siège social situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, la collaboration de la Région de Bruxelles-Capitale sera également exigée. Principalement l'industrie chimique, nos institutions universitaires et les centres de recherche sont concernés.

La coordination de l'ensemble a été confiée pour la Région de Bruxelles-Capitale à la Cellule Licences de la Direction des Relations extérieures du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

## II. Algemene bespreking

De heer Ahmed El Ktibi is namens de PS-fractie blij dat er instemming zal worden verleend met het samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007. Daardoor kunnen de bepalingen van de Overeenkomst met betrekking tot het verbod en de vernietiging van chemische wapens die passen in het kader van de doelstellingen en de beginselen vervat in het Handvest van de Verenigde Naties concreet ten uitvoer worden gebracht. De federale Staat en de Gewesten hebben in 1996 met die overeenkomst ingestemd. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt al sedert 1996 onder de toepassing van dit verdrag wegens de bepalingen die verband houden met het algemeen economisch beleid en voornamelijk die welke verband houden met de controle van de installaties die chemische stoffen produceren.

De gevolgen ervan zijn sedert 2003 nog belangrijker geworden voor het Brussels Gewest doordat de invoer, de uitvoer en de doorvoer en de strijd tegen de doorvoer van wapens krachtens de wet van 12 augustus 2003 een gewestelijke aangelegenheid zijn geworden.

Gezien de gemengde aard van de overeenkomst, die door de minister wordt benadrukt, bleek een samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de drie Belgische Gewesten noodzakelijk overeenkomstig het advies dat de Raad van State op 20 april 2005 heeft uitgebracht.

Het samenwerkingsakkoord wijst aan welke instanties verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de overeenkomst en maakt het mogelijk om voor heel België een zelfde reglementering goed te keuren.

Men kan zich soms afvragen hoe België zijn internationale verplichtingen is nagekomen voor dit samenwerkingsakkoord werd gesloten, van 1996 tot nu.

Leverde België de vereiste gegevens aan de Organisatie voor het verbod van chemische wapens (OIAC) die moet toezien op de naleving van de overeenkomst ?

Heeft het feit dat er een samenwerkingsakkoord diende te worden gesloten de bereidheid om de strijd aan te binden tegen de chemische wapens waaraan alle Gewesten in 1996 uiting hadden gegeven, niet afgeremd ?

Zijn de bepalingen van de overeenkomst van toepassing op een bepaalde chemische activiteit in het Brusselse Gewest ?

Zullen de gegevens die de Gewesten zullen bezorgen aan de nationale autoriteit die ze zal verzamelen en nadien zal verzenden aan de OIAC openbaar worden gemaakt ? Indien niet, zal het Parlement hiervan kennis krijgen ?

## II. Discussion générale

M. Ahmed El Ktibi se réjouit, au nom du groupe PS, de l'assentiment qui sera porté à l'accord de coopération du 2 mars 2007, car il permettra une mise en œuvre concrète des dispositions de la Convention du 13 janvier 1993 sur l'interdiction et la destruction des armes chimiques, qui s'inscrit dans la lignée des buts et principes défendus par la Charte des Nations Unies. Cette convention a reçu, dès 1996, l'assentiment de l'Etat fédéral et des Régions. La Région de Bruxelles-Capitale était en effet concernée dès 1996 par ce traité, du fait de ces dispositions ressortissant à la politique économique générale et particulièrement celles relatives au contrôle des installations produisant des substances chimiques.

L'implication de la Région bruxelloise s'est encore accrue en 2003, lorsqu'en vertu de la loi du 12 août 2003, l'importation, l'exportation, le transit et la lutte contre le trafic d'armes ont été régionalisés.

Etant donné le caractère mixte de la convention, souligné par le ministre, un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les trois Régions belges s'avérait nécessaire, conformément à l'avis rendu par le Conseil d'Etat le 20 avril 2005.

L'accord de coopération désigne les instances responsables pour la mise en œuvre de la convention et permet l'adoption d'une réglementation uniforme sur l'ensemble de la Belgique.

On peut toutefois se demander comment la Belgique répondait à ses obligations internationales avant la conclusion de cet accord de coopération, soit de 1996 jusqu'à aujourd'hui.

Fournissait-elle les données exigées à l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC), chargée du contrôle de la convention ?

La nécessité de conclure un accord de coopération n'a-t-elle pas ralenti la volonté affichée par toutes les entités dès 1996 de lutter contre les armes chimiques ?

Est-ce que les dispositions de la convention s'appliquent à une quelconque industrie chimique en Région bruxelloise ?

D'autre part, les données que les Régions remettront à l'autorité nationale chargée de les compiler pour les transmettre ensuite à l'OIAC seront-elles rendues publiques ? Si non, le Parlement en sera-t-il informé ?

De Staten die partij zijn bij de overeenkomst gaan ervan uit dat de vooruitgang in de scheikunde alleen de mensheid ten goede mag komen. Het produceren en opslaan van chemische stoffen vermeld in lijst 1 van de overeenkomst zijn niet verboden als dit op kleine schaal en alleen om medische en farmaceutische doeleinden gebeurt.

In dat opzicht bepaalt artikel 6, § 2, van het samenwerkingsakkoord dat de Gewesten ontheffingen mogen verleenen aan de producerende inrichtingen. Bestaan er dergelijke inrichtingen die voor zo'n ontheffing in aanmerking komen in Brussel? Zo ja, hoe zullen die ontheffingen worden verleend? Zullen die ontheffingen snel worden verleend en zal de activiteit van de firma of van het betrokken laboratorium niet in gevaar komen?

Het samenwerkingsakkoord geeft de federale minister van Binnenlandse Zaken, die wordt aangewezen als « nationale autoriteit » een coördinerende rol. De taken die krachtens artikel 3, § 5, worden opgedragen aan de gewestelijke ministers bestaan erin de ingevolge de Overeenkomst vereiste gegevens betreffende de installaties en activiteiten in het Gewest in kwestie over te zenden en begeleidinsteams samen te stellen en de internationale inspectieteams bij routine-inspecties te begeleiden.

Is de permanente overlegstructuur vermeld in artikel 18 van het samenwerkingsakkoord, bestaande uit een vertegenwoordiger van elk van de federale en bevoegde gewestelijke ministers al geïnstalleerd? Wie zal het Brussels Gewest vertegenwoordigen? Hoeveel zal die structuur het Gewest kosten?

Minister Guy Vanhengel antwoordt dat de structuur voor de coördinatie tussen de verschillende gewesten nog niet is opgezet. Daartoe worden gesprekken gevoerd. Aangezien het zal gaan om een structuur die weinig middelen zal vergen, zullen de kosten wellicht gering zijn. Ze zullen worden verdeeld onder de Gewesten volgens hun respectieve draagkracht. Ondertussen kan de interministeriële conferentie voor het buitenlandse handel voorgezeten door de federale minister van Buitenlandse Zaken eventuele problemen oplossen.

Er zullen in overleg tussen de Gewesten en de Federale Overheid besluiten worden uitgevaardigd ter verdere uitvoering van dit akkoord. Actueel wordt tevens een inventaris opgesteld van de potentieel gevaarlijke installaties in de verschillende Gewesten. In het Brussels Gewest zal allicht één chemisch bedrijf, namelijk Tessenderlo Chemie zijn, omdat het zijn maatschappelijke zetel heeft in het Gewest.

Reeds voor de goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 vielen de chemische toepassingen die als wapens kunnen worden beschouwd en die men « dual use » noemt, al onder de toepassing van de Belgische wetgeving.

Les Etats Partie à la Convention considèrent que les progrès de la chimie doivent être utilisés exclusivement au profit de l'humanité. Ainsi, la fabrication et le stockage de produits chimiques visés au tableau 1<sup>er</sup> de la convention ne sont pas interdits lorsqu'ils se font à petite échelle et uniquement à des fins médicales ou pharmaceutiques.

Dans cette optique, l'article 6, § 2 de l'accord de coopération prévoit que les Régions peuvent accorder des dispenses aux installations productrices. Des installations pouvant bénéficier d'une telle dispense existent-elles à Bruxelles? Dans l'affirmative, comment se déroulera l'octroi des dispenses? Peut-on être assuré que cet octroi sera rapide et ne mettra pas en péril l'activité de la firme ou du laboratoire concerné?

L'accord de coopération réserve au ministre fédéral des Affaires étrangères, désigné comme « autorité nationale », un rôle de coordination. Pour leur part, les missions attribuées aux ministres régionaux, en vertu de l'article 3, § 5 de l'accord de coopération, comprennent d'une part la transmission à l'autorité nationale des données requises par la convention et relatives aux installations et activités relevant de la Région intéressée et, d'autre part, la constitution d'équipes d'accompagnement ainsi que l'accompagnement des équipes internationales d'inspection lors des inspections de routine.

La structure permanente de concertation, visée à l'article 18 de l'accord de coopération, composée d'un représentant de chacun des ministres fédéraux et régionaux compétents, est-elle déjà installée? Qui y représentera la Région bruxelloise? Combien cette structure coûtera-t-elle à la Région?

Le ministre Guy Vanhengel répond que la structure de coordination entre les différentes entités n'a pas encore été mise sur pied. Des contacts à cet effet sont en cours. Etant donné qu'il s'agira d'une structure réclamant peu de moyens, le coût sera sans doute léger. Il sera réparti entre les entités selon leur capacité respective. Entre-temps, la Conférence interministérielle de la Politique étrangère, présidée par le ministre fédéral des affaires Etrangères, peut pallier d'éventuels problèmes.

En concertation entre les Régions et l'autorité fédérale, des arrêtés devront être pris pour l'exécution de cet accord. Actuellement, on réalise cependant un inventaire des installations potentiellement dangereuses dans les différentes Régions. En Région bruxelloise, il n'y aura sans doute qu'une société chimique concernée, à savoir Tessenderlo Chimie, puisqu'elle a son siège social dans la Région.

Dès avant l'adoption de l'accord de coopération du 2 mars 2007, les applications chimiques pouvant être considérées comme armes, ce que l'on appelle le « dual use », tombaient déjà sous le coup de la législation belge.

In dat opzicht is de uitvoer door een Canadees bedrijf naar Iran van een fabriek voor chemische stoffen die kunnen dienen voor de productie van uranium door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verboden.

De minister voegt eraan toe dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement door middel van twee verslagen, een halfjaarlijks en een jaarlijks <sup>(1)</sup>, op de hoogte wordt gebracht van het beleid inzake wapens. Daarentegen zijn er geen omstandige gegevens voorhanden over de chemische toepassingen die in aanmerking komen voor een « dual use ». De wet schrijft dit niet voor.

Mevr. Julie Fiszman zou willen dat de verslagen die aan het Parlement zijn bezorgd in de commissie worden besproken in een daaraan gewijde vergadering.

De Minister en de Voorzitter hebben er geen bezwaar tegen maar volgens de voorzitter zou over die verslagen niet veel moeten worden gedebatteerd.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### *Artikel 1*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

#### *Artikel 2*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden

(1) Verslag van de Brusselse Hoofdstedelijke regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement over de toepassing van de wet van 5 augustus 1991, zoals gewijzigd, betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.

C'est dans cette perspective que l'exportation en Iran d'une usine de fabrication de substances chimiques par une société canadienne, qui pouvaient servir à produire de l'uranium, a été interdite par la Région de Bruxelles-Capitale.

Le ministre ajoute que le Parlement régional est informé sur la politique en matière d'armes par deux rapports, l'un semestriel <sup>(1)</sup>, l'autre annuel. Par contre, les applications chimiques susceptibles d'un « dual use » ne font pas l'objet de données détaillées. La loi ne le prévoit pas.

Mme Julie Fiszman souhaiterait que les rapports transmis au Parlement soient discutés en commission, lors d'une réunion qui y serait dédiée.

Le ministre et le président n'y voient pas d'objection mais le président ajoute qu'à son estime, ces rapports ne devraient pas susciter beaucoup de débats.

### III. Discussion des articles et votes

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

#### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

(1) Rapport du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'application de la loi du 5 août 1991, telle que modifiée, relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente.

**IV. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Ahmed EL KTIBI

*De Voorzitter,*

Alain LEDUC

**IV. Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur,*

Ahmed EL KTIBI

*Le Président,*

Alain LEDUC

